

56/93-94

*d'honneur, que vous aurés la gratification accoutumée, absent comme present, c'est surquoy vous pouvés compter".*

1) s. EA VI 2, 1228 (Nr. 579)

Kopie, in franz. Sprache - AH 56, 550-551 - Blatt 551 leer

94

1705 Dezember 6., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. SECRETAIRE-INTERPRETE, JEAN ROUSSEAU, SIEUR DE] SAINTE-COLOMBE, AN DEN AMMANN [VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

*"J'ay reçû la lettre que vous m'avés fait l'honneur de m'êcrire du 1.<sup>er</sup> de ce mois: J'aurois souhaitté, avec autant d'empressement que vous, que nous eussions pû nous entretenir, Je suis persuadé que cela n'auroit rien gâté, mais par malheur, la chose n'a pas été praticable.*

*J'ay prevenu ce que vous souhaittiés au sujet du fils de M. l'Avocat [=Ratsprokurator von Zürich] [Hans Rudolf] O r e l l [i]: Il est a present Lieutenant dans le Regiment de Reding [allemand], commandé par M. de Lumagne [=Giovanni Antonio L u m a g a]<sup>1</sup>. Ainsy, vous pouvés presentement ... avoir l'esprit en repos, ladessus.*

*A l'égard de l'augmentation de 200 Bosses de sels de Bourgogne, que vous demandés ... [für Stadt und Amt Zug, dessen Salzhandel Zurlauben kontrollierte], vous pouvés bien juger que ... l'Ambassadeur [Roger Brûlart, Marquis de P u y s i e u x], l'accordera avec beaucoup de plaisir, mais il faut vous avouer, que cela ne peut vous être presentement d'aucune utilité, car bien loin que les Fermiers soient en état de fournir quelque augmentation, Jls auront peine au contraire, a satisfaire aux anciens Traittés: Cela vient de ce que les salines de Franche Comté ont rendu beaucoup moins qu'a l'ordinaire: Vous pouvés compter, que ce que je vous dis n'est point une defaite, et Je vous donne ma parole, que dés que la chose sera faisable vostre L. Canton aura les 200 Bosses d'augmentation, que vous desirés:"*

1) s. AH 54/64 spez. Anm. 1

Original, in franz. Sprache - AH 56, 552-553 - Blatt 553<sup>V</sup> leer